

dédicace  
de la cathédrale  
de saint-boniface

17-VII-1972

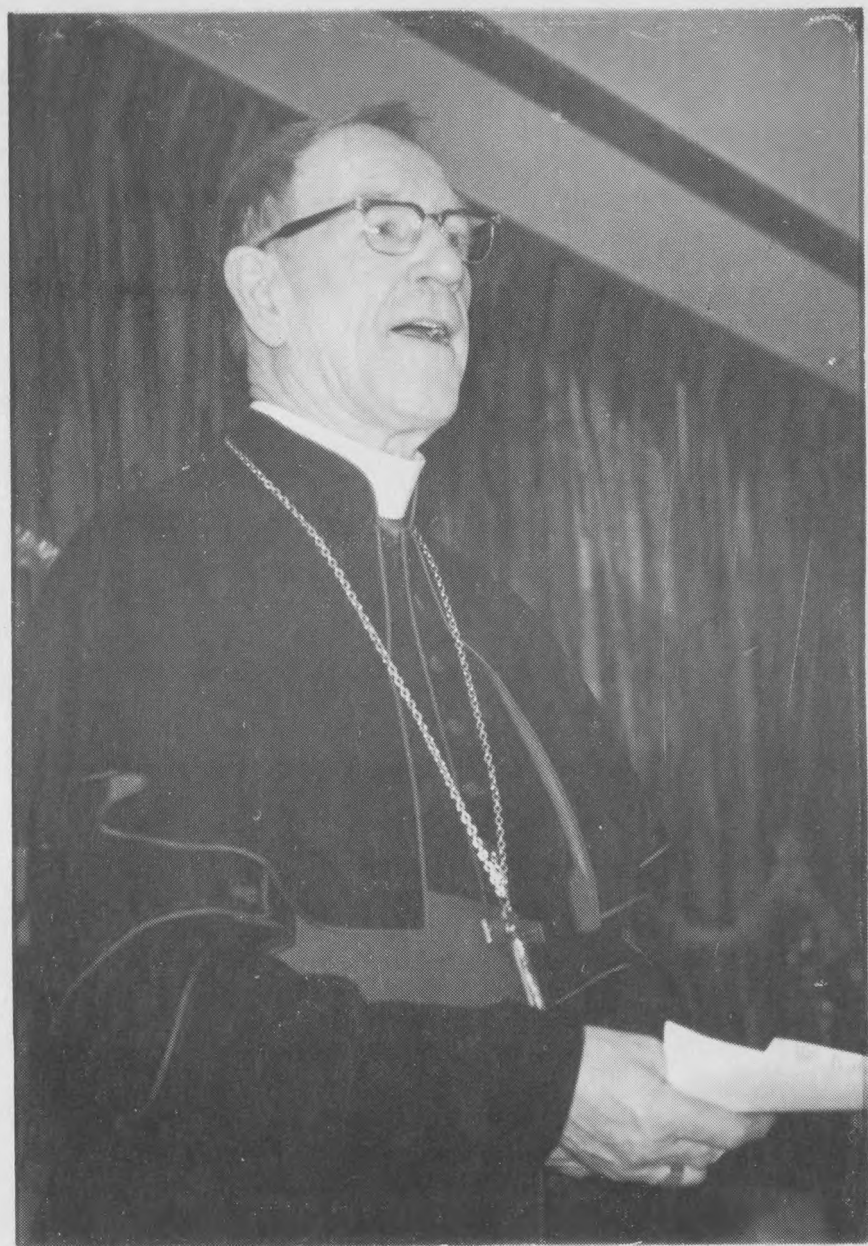


dedication  
of the saint boniface  
cathedral











L'Archevêque de Saint-Boniface exprime la reconnaissance, en la propre sienne, de tous les prêtres, religieux et laïcs du diocèse, envers les nombreux artisans de la reconstruction de notre vénérable Cathédrale-Basilique: les curés Maurice DENISET-BERNIER et Raymond ROY, les autres prêtres de ministère à la paroisse de la Cathédrale, les présidents et membres des divers comités établis et oeuvrant depuis l'incendie de 1968, les paroissiens, qui les ont soutenus dans leur délicate tâche commune, l'architecte Etienne GABOURY, les entrepreneurs, BIRD Construction, Ltd, et particulièrement le contremaître, Bud Buchanan.

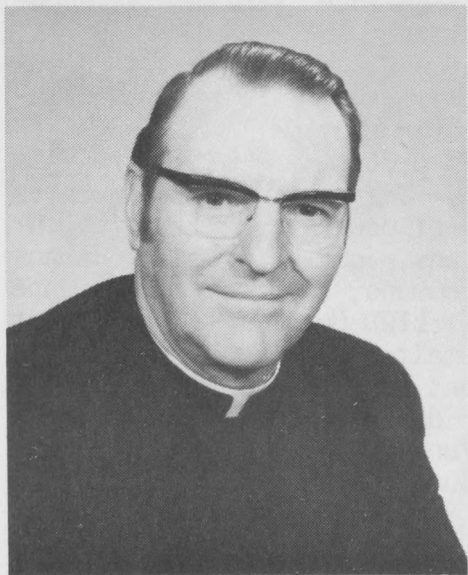
Ces quatre années ont été, pour tous, une très enrichissante expérience de vie en collaboration: puisse-t-elle éclore en une Eglise de plus en plus épanouissante en le Seigneur!

+ Maurice Deniset-Bernier.

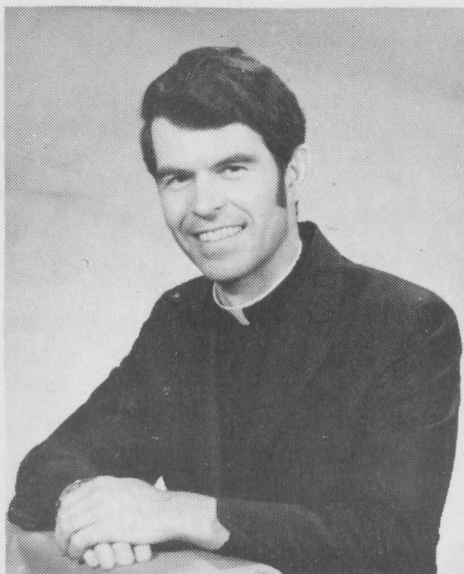
The Archbishop of Saint Boniface expresses his own thanks as well as those of all the priests, religious and the faithful of the diocese to the numerous participants in the reconstruction of the Cathedral-Basilica: to the Pastors Maurice Deniset-Bernier and Raymond Roy, to the assistant priests of the Cathedral parish, to the chairmen and members of the various committees at work since the fire of 1968, to the parishioners who have helped in this trying task, to the architect Etienne Gaboury and the contractor (Bird Construction Co. Ltd.) and especially to the foreman, Mr. Bud Buchanan.

These four years have been for all a richly rewarding experience marked by the spirit of collaboration; may their fruition be a Church ever more flourishing in the Lord.

+ Maurice Deniset-Bernier.



Raymond Roy, curé



Léonce Aubin, ptre

L'Eglise se veut un centre au service de la communauté, une source de dynamisme pour transformer le milieu qu'elle connaît en l'orientant vers Dieu. L'Eglise est pour nous un lieu de rassemblement pour écouter la Parole de Dieu qui conduit à la foi; pour célébrer les sacrements qui nourrissent notre foi; pour conduire à une vie de charité qui traduit le dynamisme de notre foi.

Nous remercions tous ceux qui ont coopéré à faire de notre projet paroissial une réalisation.

VOS PRETRES DE LA PAROISSE

The Church intends to be a focus of Christian service to the community, a dynamic presence in society through its witnessing of God. The church building is a place where we gather to hear the Word of God which leads us to faith, a place where we celebrate the sacraments which foster our faith, and help us in charity to be open to other people, to see and serve their needs.

We wish to thank all those who have contributed in one way or another to bring this parish endeavour to its fulfilment.

YOUR PARISH PRIESTS



Edouard Bonin, ptre



Edmond Baril, ptre



## I - OUVERTURE DE LA CELEBRATION

### CHANT D'ENTREE



O Seigneur, notre Maître,  
qu'il est grand ton nom, par tout l'univers!

Ta majesté suprême est chantée  
par des lèvres d'enfants, de tout-petits;  
tu opposes ton lieu fort à l'agresseur.

A voir ton ciel, ouvrage de tes doigts,  
qu'est-ce que l'homme que tu en gardes mémoire?

A peine le fis-tu moindre qu'un dieu,  
le couronnant de gloire et de splendeur;

Tu l'établis sur l'oeuvre de tes mains,  
tout fut mis par toi sous ses pieds.

O Seigneur, notre Maître,  
qu'il est grand ton nom, par tout l'univers!

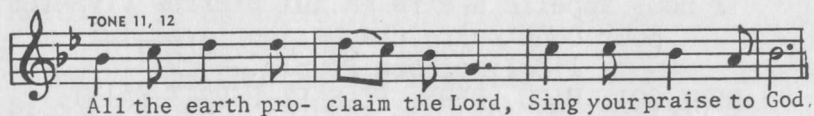
Gloire au Père, au Fils, au Saint-Esprit  
dans les siècles des siècles. Amen!

ACCUEIL: (Mgr l'Archevêque)

Son Excellence Monseigneur le Pro-Nonce Apostolique  
apporte le message de Sa Sainteté Paul VI.

## I - INTRODUCTION RITES

### ENTRANCE SONG



How great is your name, O Lord our God,  
through all the earth!

| Your majesty is praised above the heavens;  
on the lips of children and of babes  
you have found praise to foil your enemy.

When I see the heavens, the work of your hands,  
What is man that you should keep him in mind?

| Yet you have made him little less than a god;  
with glory and honor you crowned him;

You gave him power over the works of your hand,  
put all things under his feet.

| How great is your name, O Lord our God,  
through all the earth!

Glory to the Father, the Son and the Holy Spirit  
Forever and ever. Amen!

### GREETING (The Archbishop)

His Excellency the most Reverend Guido Del Mestri,  
Apostolic Pro-Nuncio to Canada brings the Message from  
the Holy Father.

## BENEDICTION

Béni soit Dieu, notre Père  
qui a choisi de toute éternité  
son Fils comme pierre d'angle précieuse;  
il nous appelle à être en lui pierres vivantes,  
pour construire chaque jour avec lui  
l'Eglise, son Peuple!  
BENI SOIT DIEU, PERE, FILS ET ESPRIT-SAINT.

## PRIERE D'OUVERTURE

Seigneur notre Dieu,  
que ta grâce inspire et soutienne notre démarche  
pour que notre prière et nos actes,  
ayant leur source en toi,  
reçoivent de toi leur achèvement.

Viens te manifester dans cette église,  
reconstruite en ton honneur;  
bénis ces lieux que nous bénissons en ton nom.

Et lorsque nous y entrerons,  
fais que, par les mérites de saint Boniface,  
ton évêque et martyr,  
nous t'y rendions toujours un culte vrai  
dans un libre don de nous-mêmes.

Par Jésus, le Christ notre Seigneur. AMEN.

## II - LITURGIE DE LA PAROLE

Ezéchiél 34, 11-16

Ainsi parle le Seigneur Yahvé. Voici que j'aurai soin  
moi-même de mon troupeau, et je le passerai en revue.  
Comme un pasteur passe en revue son troupeau quand il  
est au milieu de ses brebis. Je les retirerai de tous  
les lieux où elles furent dispersées au jour de  
brouillards et de ténèbres. Je les ferai quitter les  
peuples où elles sont, je les rassemblerai des pays  
étrangers et je les ramènerai sur leur sol. Je les fe-



## BENEDICTION

Blessed be God, our Father,  
    who has chosen his Son from all eternity  
    to be a living and precious cornerstone;  
he calls on us to be in him living stones,  
    to build each day with him  
    the Church, his People!  
BLESSED BE GOD, FATHER, SON, AND HOLY SPIRIT.

## OPENING PRAYER

O Lord our God,  
    may your grace inspire and sustain our project,  
    in order that our prayers and efforts,  
    which have had their source in your goodness,  
    may arrive at their full fruition,  
  
Be pleased to live in this church,  
    which was rebuilt in your honour;  
we ask you, as we bless these confines  
    in your name,  
to bestow on them the richness of your blessing.

We give you thanks for the fellowship  
    of all who will come and worship here.  
And we pray, through the intercession  
    of Saint Boniface, your bishop and martyr,  
that all who seek you here will find you here,  
    and be filled with your joy and peace.  
We ask you this through Christ our Lord. AMEN.

## II - LITURGY OF THE WORD OF GOD

Ezechiel 34, 11-16

The Lord Yahweh says this: I am going to look after my flock myself and keep all of it in view. As a shepherd keeps all his flock in view when he stands up in the middle of his scattered sheep, so shall I keep my sheep in view. I shall rescue them from wherever they have scattered during the mist and darkness. I shall bring them out of the countries where they are; I shall gather them together from foreign countries and bring them back to their own land. I shall pasture them on the mountains of Israel, in the ravines and in

rai paître sur les montagnes d'Israël, dans les ravins et dans tous les lieux habités. Dans un bon pâturage je les ferai paître, et sur les hautes montagnes d'Israël sera leur pacage. C'est là qu'elles se reposeront dans un bon pacage; elles brouteront de gras pâturages sur les montagnes d'Israël. C'est moi qui ferai paître mes brebis et c'est moi qui les ferai reposer. Oracle de Yahvé. Je chercherai celle qui est perdue, je ramènerai celle qui est égarée, je panserai celle qui est blessée, je guérirai celle qui est malade. Celle qui est grasse et bien portante, je veillerai sur elle. Je ferai paître avec justice.

#### PSAUME RESPONSORIAL

REFRAIN

Tu es mon ber - ger, ô Sei - gneur!

Rien ne sau - rait manquer où tu me con - duis.

Dans tes verts pâturages tu m'as fait reposer,  
Et dans tes eaux limpides tu m'as désaltéré.

Dans la vallée de l'ombre je ne crains pas la mort:  
Ta force et ta présence seront mon réconfort.

Vers ta justice sainte, tu traces mon sentier,  
Pour faire mieux connaître ta gloire et ta bonté.

Ta grâce et ta lumière sans fin me poursuivront  
Et jusqu'en ta Demeure, un jour, m'introduiront.

every inhabited place in the land. I shall feed them in good pasturage; the high mountains of Israel will be their grazing ground. There they will rest in good grazing grounds, they will browse in rich pastures on the mountains of Israel. I myself will pasture my sheep, I myself will show them where to rest - it is the Lord Yahweh who speaks. I shall look for the lost one, bring back the stray, bandage the wounded and make the weak strong. I shall watch over the fat and healthy, I shall be a true shepherd to them.

#### PSALM

The Lord is my shepherd;  
there is nothing I shall want.

Fresh and green are the pastures  
where he gives me repose.  
Near restful waters he leads me,  
to revive my drooping spirit.

If I should walk in the valley of darkness  
no evil would I fear.  
You are there with your crook and your staff;  
with these you give me comfort.

Surely goodness and kindness shall follow me  
all the days of my life.

In the Lord's own house shall I dwell  
for ever and ever.



## Adresse et salutation

De la part de Paul, qui par la volonté de Dieu a été appelé à être apôtre de Jésus-Christ, à l'Eglise de Dieu qui est à Corinthe, à ceux qui sont appelés à vivre pour Dieu.

I Cor. 3, 9-17

Frères, nous sommes des compagnons de travail au service de Dieu et vous êtes le champ de Dieu. Vous êtes aussi l'édifice de Dieu. Selon le don que Dieu m'a accordé, j'ai travaillé comme un bon architecte et posé les fondations. Maintenant, un autre bâtit dessus. Mais il faut que chacun prenne garde à la manière dont il bâtit. Car les fondations sont déjà en place dans la personne de Jésus Christ, et aucun homme ne peut en poser d'autres. Certains utiliseront de l'or, ou de l'argent, ou des pierres précieuses pour bâtir sur ces fondations; d'autres utiliseront du bois, ou du foin, ou de la paille. Mais la qualité de l'oeuvre de chacun apparaîtra au jour du Jugement, qui la révélera. En effet, ce jour se manifesterà dans le feu, et le feu éprouvera l'oeuvre de chacun pour montrer ce qu'elle vaut. Si quelqu'un a bâti sur les fondations une oeuvre qui résiste au feu, il recevra une récompense. Par contre, si l'oeuvre de quelqu'un est brûlée, il perdra la récompense; cependant lui-même sera sauvé, mais comme s'il avait traversé le feu pour s'échapper. Vous savez sûrement que vous êtes le temple de Dieu et que l'Esprit de Dieu habite en vous. Eh bien! si un homme détruit le temple de Dieu, Dieu détruira cet homme. Car le temple de Dieu est saint, et c'est vous qui êtes son temple.

Alleluia! Alleluia! Alleluia!

"Je ferai ma demeure parmi eux, dit le Seigneur;  
je serai leur Dieu et ils seront mon peuple."

A READING FROM THE FIRST LETTER OF PAUL TO THE CORINTHIANS

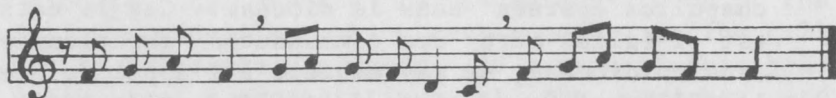
I, Paul, appointed by God to be an apostle, send greetings to the Church of God in Corinth, to the holy people of Jesus Christ.

I Cor. 3, 9-17

Brothers, we are fellow workers with God; you are God's farm, God's building. By the grace God gave me, I succeeded as an architect and laid the foundations, on which someone else is doing the building. Everyone doing the building must work carefully. For the foundation, nobody can lay any other than the one which has already been laid, that is Jesus Christ. On this foundation you can build in gold, silver and jewels, or in wood, grass and straw, but whatever the material the work of each builder is going to be clearly revealed when the day comes. That day will begin with fire, and the fire will test the quality of each man's work. If his structure stands up to it, he will get his wages; if it is burnt down, he will be the loser, and though he is saved himself, it will be as one who has gone through fire. Didn't you realise that you were God's temple and that the Spirit of God was living among you? If anybody should destroy the temple of God, God will destroy him, because the temple of God is sacred; and you are that temple.

This is the Word of God.

- Thanks be to God.



Al-le-lu-ia, al - le-lu-ia, al-le - lu - ia.

"I shall make my home above them;

I will be their God, they shall be my People."

EVANGILE

Le Seigneur soit avec vous.

- Et avec votre esprit.

Evangile de Jésus Christ selon saint Jean

- Gloire à toi, Seigneur.

Près du puits de Jacob une Samaritaine dit à Jésus: "Seigneur, nos ancêtres ont adoré Dieu sur cette montagne, mais vous, les Juifs, vous dites que l'endroit où l'on doit adorer Dieu est à Jérusalem." Jésus dit à la Samaritaine: "Crois-moi, femme, le moment viendra où vous n'adorerez plus le Père ni sur cette montagne ni à Jérusalem. Vous, les Samaritains, vous ne connaissez pas ce que vous adorez; nous, les Juifs, nous connaissons celui que nous adorons, car le salut vient des Juifs. Mais le moment vient, et il est déjà là, où les vrais adorateurs adoreront le Père en esprit et en vérité; car le Père veut des adorateurs qui l'adorent de cette façon. Dieu est Esprit, et ceux qui l'adorent doivent l'adorer en esprit et en vérité."

Acclamons la Parole de Dieu.

- Louange à toi, Seigneur Jésus.

HOMELIE : Mgr Raymond Roy

LES LITANIES

Les litanies des saints sont d'un usage ancien dans l'Eglise et elles font partie de la liturgie de la dédicace des édifices destinés au culte. En ce jour, nous nous y adresserons à Dieu, dans ses mystères et ses saints, auxquels sont dédiées les églises et les chapelles éparses dans le diocèse. Car la cathédrale est l'église-mère des communautés chrétiennes qui, dans un diocèse, se rassemblent à l'appel de Dieu pour le célébrer. Comme signe de ce lien et de cette unité, les représentants des paroisses se sont d'abord rassemblés en l'enceinte de la Cathédrale. Ils y pénétreront à tour de rôle, au fur et à mesure où l'Assemblée invoquera Dieu, dans ses mystères et saints du patronage desquels ils se réclament.



## THE GOSPEL

The Lord be with you.  
- And also with you.

A reading from the Holy Gospel according to John.  
- Glory to you, Lord.

Standing at Jacob's well, a Samaritan woman said to Jesus: "Our fathers worshipped on this mountain, while you say that Jerusalem is the place where one ought to worship." Jesus said: "Believe me, woman, the hour is coming when you will worship the Father neither on this mountain nor in Jerusalem. You worship what you do not know; we worship what we do know; for salvation comes from the Jews. But the hour will come - in fact it is here already - when true worshippers will worship the Father in spirit and truth; that is the kind of worshiper the Father wants. God is spirit, and those who worship must worship in spirit and truth."

This is the Gospel of the Lord.  
- Praise to you, Lord Jesus Christ.

THE HOMILY : Bishop Raymond Roy

## THE LITANY

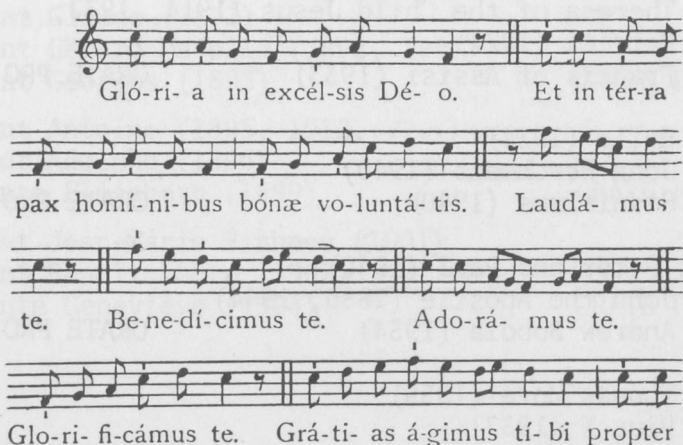
The litany of the saints has been used from very ancient times in the Church, especially in the dedication of buildings destined to worship. Today we pray to God by the litany of the saints, thus recalling both His mysteries and the saints to whom are dedicated the many churches and chapels dotted throughout the diocese. The Cathedral is the Mother-Church of the christian communities which come together at the call of God to celebrate His deeds. As a sign of this bond of unity, the representatives of the parishes are gathered at the beginning of the ceremony outside the walls. They will enter the Cathedral in order and in succession while the faithful invoke God in His mysteries and the saints to whom the churches and chapels of the diocese are dedicated.

Seigneur, Père éternel (1844)	KYRIE ELEISON
Seigneur, Esprit-Saint	
Notre-Dame de Lorette (1873)	
Notre-Dame de Lourdes (1890, ....)	
Notre-Dame des Prairies (1892)	ORA PRO NOBIS
Notre-Dame de l'Assomption (1900, 1910, 1943, 1950)	
Notre-Dame de la Nativité (1900)	
Notre-Dame de la Miséricorde (1905)	ORA PRO NOBIS
Notre-Dame de la Plage (1949)	
Notre-Dame du Laus (1950)	
Notre-Dame du Perpétuel Secours (....)	ORA PRO NOBIS
Saint Boniface (1818)	
Saint Norbert (1857)	
Sainte Anne (1858)	ORATE PRO NOBIS
Sainte Agathe (1863)	
Saint Jean-Baptiste (1869, 1906, 1933)	
Saint Pierre (1870)	ORATE PRO NOBIS
Saint Léon (1877)	
Saint Joseph (1877, 1925, 1944, 1949, 1960)	
Saint Joachim (1878)	ORATE PRO NOBIS
Saint Pie V (1879)	
Saint Hyacinthe (1889)	
Saint Malo (1890)	ORATE PRO NOBIS
Saint Claude (1892)	
Saint Gérard Majella (1892, 1947)	
Saint Georges (1893)	ORATE PRO NOBIS
Saint Antoine (1895, 1912, ....)	
Saint Adolphe (1896)	
Sainte Elisabeth (1899)	ORATE PRO NOBIS
Saint Jean-Marie Vianney (1901)	
Saint Benoît Labre (1902)	
Sainte Geneviève (1904)	ORATE PRO NOBIS

Christ, Redeemer of all men (1965)	CHRISTE ELEISON
Holy Trinity, one God (1898, 1926)	KYRIE ELEISON
Our Lady of Mount Carmel (1837, 1927)	
Our Lady, Queen of Poland (1883)	
Our Lady of the Lake (1910)	ORA PRO NOBIS
Our Lady of the Snows (1913)	
Our Lady of Cypress (1949)	
Our Lady of the Whiteshell (1958)	ORA PRO NOBIS
Our Lady of Sorrows (....)	
Immaculate Heart of Mary (1959)	ORA PRO NOBIS
Saint Alexander (1862, 1901)	
Saint Alphonsus (1882, 1914)	
Saint Augustine (1885)	ORATE PRO NOBIS
Saint Michael (1898, 1938)	
Saint Isidore (1898)	
Saint Alfred (1905)	ORATE PRO NOBIS
Saint Paul (1906)	
Saint Martin (1913)	
Saint Margaret (1913, ....)	ORATE PRO NOBIS
Saint Theresa of the Child Jesus (1914, 1932, ....)	
Saint Patrick (1924)	
Saint Francis of Assisi (1933)	ORATE PRO NOBIS
Saint Emile (1934)	
Saint John Berchmans (1940)	
Saint Stanislaus (1940)	ORATE PRO NOBIS
Saints Peter and Paul (1940)	
Saint John the Apostle (1880, 1944)	
Saint Andrew Bobola (1954)	ORATE PRO NOBIS
Saint Thomas More (1955)	
Saint Pius X (1957)	
Saint John Fisher (1957)	ORATE PRO NOBIS

Saint Denis (1909)	
Saint Lupicin (1909)	
Sainte Rita (1911)	ORATE PRO NOBIS
Saint Viateur (1934)	
Saint Eugène (1942)	
Saints Gabriel et Marcien (1954)	ORATE PRO NOBIS
Sainte Monique (.....)	
Saint Maurice (1955)	
Saint Louis (1960, ....., .....)	ORATE PRO NOBIS
Saints Martyrs Canadiens (1961)	
Saint Christophe (1963)	ORATE PRO NOBIS
Par ton Enfance (1901)	
Par ta sainte Famille (1950)	
Par ton précieux Sang (1918, 1945)	LIBERA NOS, DOMINE
Pour qu'il te plaise	
de garder vivante	
et de faire grandir	
dans ton amour	
et la charité envers tous	
ton Eglise de Saint-Boniface	TE ROGAMUS, AUDI NOS
Jésus, Fils du Dieu vivant	CHRISTE ELEISON

### Gloria VIII



Gló-ri- a in excél-sis Dé- o. Et in tér-ra

pax homí-ni-bus bónæ vo-luntá-tis. Laudá- mus

te. Be-ne-dí-cimus te. Ado-rá- mus te.

Glo-ri- fi-cá-mus te. Grá-ti- as á-gimus tí-bi propter



Saint Bernadette (1961)  
Saint Thomas Apostle (.....)  
Saint Gregory (.....)

ORATE PRO NOBIS

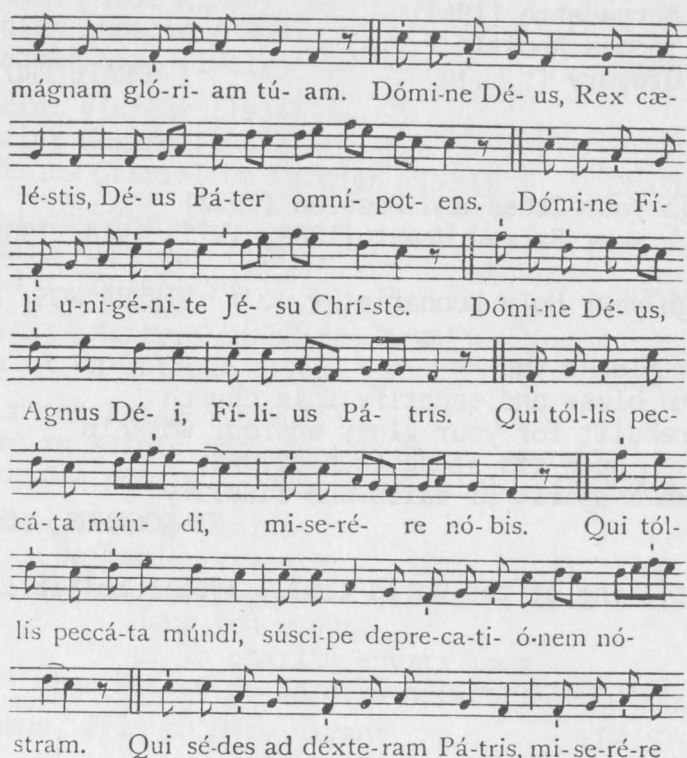
Through your Cross and Passion (1922)  
Through your Sacred Heart (1889, 1917, 1928, 1935,  
1944)  
Through your Holy Eucharist (.....) LIBERA NOS, DOMINE

May it please you  
to bless and sanctify this church  
rebuilt for your glory and our worship  
upon its stone foundations  
in a spirit of faith and fidelity  
TE ROGAMUS, AUDI NOS

Christ, King of the world (1931, 1955) CHRISTE ELEISON

## GLORIA

Glory to God in the highest,  
and peace to his people on earth.  
Lord, God, heavenly King,  
almighty God and Father,  
we worship you, we give you thanks,  
we praise you for your glory.  
Lord Jesus, only Son of the Father,  
Lord God, Lamb of God,  
you take away the sins of the world:  
have mercy on us;  
you are seated at the right hand of the Father:  
receive our prayer.  
For you alone are the Holy One,  
you alone are the Lord,  
you alone are the Most High,  
Jesus Christ,  
with the Holy Spirit,  
in the glory of God the Father.  
Amen.



mágnam gló-ri- am tú- am. Dómi-ne Dé- us, Rex cæ-  
 lé-stis, Dé- us Pá-ter omní- pot- ens. Dómi-ne Fí-  
 li u-ni-gé-ni-te Jé- su Chrí-ste. Dómi-ne Dé- us,  
 Agnus Dé- i, Fí- li- us Pá- tris. Qui tól-lis pec-  
 cá-ta mún- di, mi-se-ré- re nó- bis. Qui tól-  
 lis peccá-ta mún-di, súsci-pe depre-ca-ti- ó-nem nó-  
 stram. Qui sé-des ad dexte-ram Pá-tris, mi-se-ré-re

Prions,

Seigneur, notre Dieu et Père,

nous te rendons grâce de nous avoir donné  
de rebâtir notre église de pierre;

Accorde-nous, nous t'en supplions,

de ne point cesser de nous engager davantage  
dans notre propre édification spirituelle.

Nous t'adressons cette prière

dans le Saint Esprit

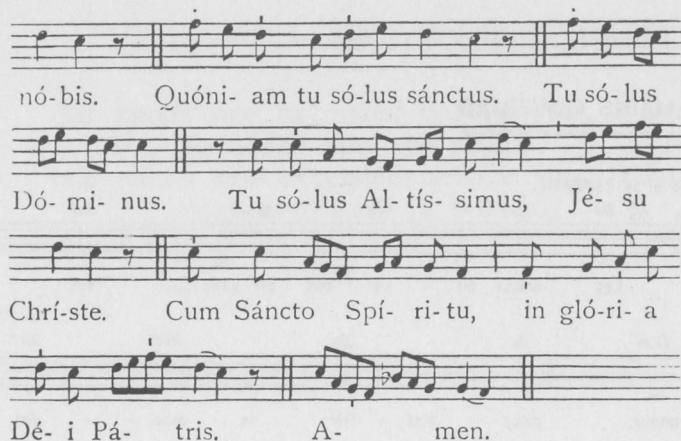
par Jésus Christ, ton Fils,

notre Seigneur et notre Dieu,

qui règne avec toi et ce même Esprit,

maintenant et pour les siècles des siècles.

AMEN.



Let us pray:

We give you thanks, O Lord, our God and Father,  
for having permitted us  
to rebuild this our church;  
Grant us, we beseech you,  
the necessary will and strength  
to unceasingly rebuild our innerselves.  
We make this our prayer,  
moved by the Holy Spirit,  
through our Lord Jesus Christ, your Son,  
who lives and reigns with you,  
and the same Holy Spirit,  
one God, for ever and ever.

AMEN.

### III - LITURGIE EUCHARISTIQUE

#### LES MAINS OUVERTES

Paroles et Musique : Odette VERCRUYSE

$\text{♩} = 54$  REFRAIN

The musical score consists of four staves of music in G major, 4/4 time. The tempo is marked as quarter note = 54. The lyrics are: 'Les mains ou - ver - tes de - vant — toi, Sei - gneur, pour t'of - frir le mon - - del'. The chords are: Do, Do7, Fa, Fa m6, Sol, Mi7 on the first staff; La m, Fa, Do, Ré7, Sol7 on the second staff; Do, Do7, Fa, F#m6, Sol, Mi7 on the third staff; La m, Fa, Do, Sol7, Do on the fourth staff. The melody is simple and repetitive, with a final cadence on the fourth staff.

Les mains ou - ver - tes de - vant — toi, Sei -

gneur, pour t'of - frir le mon - - del

Les mains ou - ver - tes de - vant — toi, Sei -

gneur, no - tre Joie est pro - fon - - de.

#### PRIERE SUR LES OFFRANDES

Exauce notre prière, Seigneur;

Fais que, rassemblés dans cette église

pour en célébrer la dédicace,

nous t'offrions nos âmes et nos corps;

Permits qu'en te présentant le sacrifice de ce jour,

nous parvenions, avec ta grâce,

au bonheur de l'éternité.

Par Jésus Christ, notre Seigneur.

AMEN.

#### PREFACE

Le Seigneur soit avec vous.

- Et avec votre esprit.

Elevons notre coeur.

- Nous le tournons vers le Seigneur.

Rendons grâce au Seigneur notre Dieu.

- Cela est juste et bon.

### III - THE LITURGY OF THE EUCHARIST

Our hands are extended before you, O Lord,  
To offer you the world.  
Our hands are extended before you, O Lord,  
Most profound is our joy.

#### PRAYER OVER THE GIFTS

As we celebrate the day, O Lord,  
when you fill this, your house,  
with your glory and holiness,  
we offer ourselves to you, body and soul;  
We pray that, together with these gifts,  
we may be pleasing to your sight,  
now, and for all eternity.  
Through Christ our Lord.  
Amen.

#### PREFACE

The Lord be with you.  
- And also with you.  
Lift up your hearts.  
- We lift them up to the Lord.  
Let us give thanks to the Lord.  
- It is right to give him thanks and praise.



Vraiment, il est juste et bon de te rendre gloire,  
de t'offrir notre action de grâce,  
toujours et en tout lieu,  
à toi, Père très saint, Dieu éternel et tout-puissant.

Car tu ne cesses de sanctifier  
l'Eglise que tu as fondée.

Cette église est la vraie maison de prière  
que préfigurent nos églises d'ici-bas;  
elle est le temple où demeure ta gloire,  
le séjour de l'immortelle vérité,  
le sanctuaire de l'éternel amour.

Cette Eglise est l'Epouse unique et bien-aimée  
que le Christ a conquise au prix de son sang  
et qu'il a fait vivre par son Esprit;

c'est en elle, notre mère,  
que nous sommes engendrés à nouveau par ta grâce,  
nourris de ta parole,  
fortifiés par le pain de vie,  
entourés par les soins de ta miséricorde.

C'est pourquoi,  
avec les anges et tous les saints,  
nous proclamons ta gloire,  
en chantant d'une seule voix:

### Sanctus VIII



Sán- ctus, \* Sánctus, Sán- ctus

Dó- mi- nus Dé- us Sá- ba-

oth. Plé- ni sunt cæ- li et tér- ra gló- ri-

a tú- a. Ho- sán- na in ex- cël- sis.

Be- ne- dí- ctus qui vé- nit in nómi- ne Dó- mi-

Father, all-powerful and ever-living God,  
we do well always and everywhere to give you thanks  
through Jesus Christ our Lord.

You continue to sanctify  
the Church which you founded.

This Church is the true house of prayer  
which our churches here below only prefigure;

It is the temple of your glory,  
the abode of immortal truth,  
the sanctuary of eternal love.

This Church is the singular and dearly beloved Spouse  
Whom Christ redeemed by his Blood  
and to whom he has given the life of his Spirit;

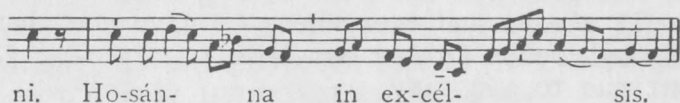
It is in her, our mother,  
that we are engendered by your grace,  
nourished by your word,  
fortified by the bread of life,  
encompassed by your merciful sollicitude.

And so, with all the choirs of angels in heaven  
we proclaim your glory  
and join in their unending hymn of praise:

## SANCTUS

Holy, holy, holy Lord God of power and might,  
Heaven and earth are full of your glory.  
Hosanna in the highest.

Blessed is he who comes in the name of the Lord.  
Hosanna in the highest.



## PRIERE EUCHARISTIQUE III

**Le président :**

Tu es vraiment saint, Dieu de l'univers, et toute la création proclame ta louange, car c'est toi qui donnes la vie, c'est toi qui sanctifies toutes choses, par ton Fils, Jésus Christ, notre Seigneur avec la puissance de l'Esprit-Saint; et tu ne cesses de rassembler ton peuple, afin qu'il te présente partout dans le monde une offrande pure.

**Les concélébrants :**

C'est pourquoi nous te supplions de consacrer toi-même les offrandes que nous apportons: sanctifie-les par ton Esprit pour qu'elles deviennent le corps et le sang de ton Fils, Jésus Christ, notre Seigneur, qui nous a dit de célébrer ce mystère.

La nuit même où il fut livré, il prit le pain, en te rendant grâce il le bénit, il le rompit, et le donna à ses disciples, en disant : "Prenez, et mangez-en tous: ceci est mon corps livré pour vous."

De même, à la fin du repas, il prit la coupe, et en rendant grâce il la bénit, et la donna à ses disciples, en disant: "Prenez et buvez-en tous, car ceci est la coupe de mon sang, le sang de l'Alliance nouvelle et éternelle, qui sera versé pour vous et pour la multitude, en rémission des péchés. Vous ferez cela, en mémoire de moi."

**Le président :**

Il est grand le mystère de la foi.

**Tous :**

Nous proclamons ta mort, Seigneur Jésus. Nous célébrons ta résurrection. Nous attendons ta venue dans la gloire.

**Les concélébrants :**

En faisant mémoire de ton Fils, de sa passion qui nous sauve, de sa glorieuse résurrection et de son ascension dans le ciel, alors que nous attendons son dernier avènement, nous présentons cette offrande vivante et sainte pour te rendre grâce.

Regarde, Seigneur, le sacrifice de ton Eglise, et daigne y reconnaître celui de ton Fils qui nous a rétablis dans ton Alliance: quand nous serons nourris de son corps et de son sang et remplis de l'Esprit-Saint, accorde-nous d'être un seul corps et un seul esprit dans le Christ.

**1er concélébrant :**

Que l'Esprit-Saint fasse de nous une éternelle offrande à ta gloire pour que nous obtenions un jour les biens du monde à venir, auprès de la Vierge Marie, la bienheureuse.

## EUCCHARISTIC PRAYER III

**Presiding Celebrant :** Father, you are holy indeed and all creation rightly gives you praise. All life, all holiness comes from you through you Son, Jesus Christ our Lord, by the working of the Holy Spirit. From age to age you gather a people to yourself, so that from east to west a perfect offering may be made to the glory of your name.

**All Celebrants :** And so, Father, we bring you these gifts. We ask you to make them holy by the power of your Spirit, that they may become the body and blood of your Son, our Lord Jesus Christ, at whose command we celebrate this eucharist. On the night he was betrayed, he took bread and gave you thanks and praise. He broke the bread, gave it to his disciples, and said: Take this, all of you, and eat it: this is my body which will be given up for you.

When supper was ended, he took the cup. Again he gave you thanks and praise, gave the cup to his disciples, and said: Take this, all of you, and drink from it: this is the cup of my blood, the blood of the new and everlasting covenant. It will be shed for you and for all men so that sins be forgiven. Do this in memory of me.

**Presiding Celebrant :** Let us proclaim the mystery of faith.

**All :** Christ has died  
Christ is risen  
Christ will come again

**All Celebrants :** Father, calling to mind the death your Son endured for our salvation, his glorious resurrection and ascension into heaven, and ready to greet him when he comes again, we offer you in thanksgiving this holy and living sacrifice.

Look with favor on your Church's offering, and see the Victim whose death has reconciled us to yourself. Grant that we who are nourished by his body and blood, may be filled with his Holy Spirit, and become one body, one spirit in Christ.

**1st Concelebrant :** May he make us an everlasting gift to you and enable us to share in the inheritance of your saints, with Mary, the virgin Mother of God; with the apostles, the martyrs, Saint Boniface and all your saints, on whose constant intercession we rely for help.

**2nd Concelebrant :** Lord, may this sacrifice, which has made our peace with you, advance the peace and salvation of all the world.

se Mère de Dieu, avec les Apôtres, les martyrs, saint Boniface et tous les saints, qui ne cessent d'intercéder pour nous.

2e concélébrant :

Et maintenant, nous te supplions, Seigneur: par le sacrifice qui nous réconcilie avec toi, étends au monde entier le salut et la paix. Affermis la foi et la charité de ton Eglise au long de son chemin sur la terre: veille sur ton serviteur le Pape Paul, et notre évêque Maurice, l'ensemble des évêques, les prêtres, les diacres, et tout le peuple des rachetés. Ecoute les prières de ta famille assemblée devant toi, et ramène à toi, Père très aimant, tous tes enfants dispersés.

3e concélébrant :

Pour nos frères défunts, pour les hommes qui ont quitté ce monde, et dont tu connais la droiture, nous te prions: reçois-les dans ton Royaume, où nous espérons être comblés de ta gloire, tous ensemble et pour l'éternité, par le Christ, notre Seigneur, par qui tu donnes au monde toute grâce et tout bien.

Les concélébrants :

Per ipsum, et cum ipso, et in ipso, est tibi Deo Patri omnipotenti, in unitate Spiritus Sancti, omnis honor, et gloria, per omnia saecula saeculorum.

Tous :

Amen.

Le président :

Comme nous l'avons appris du Sauveur, et selon son commandement, nous osons dire :

Tous :

Pater noster, qui es in caelis;  
Sanctificetur nomen tuum:  
Adveniat regnum tuum:  
Fiat voluntas tua, sicut in caelo et in terra.  
Panem nostrum quotidianum da nobis hodie:  
Et dimitte nobis debita nostra, sicut et nos dimittimus debitoribus nostris.  
Et ne nos inducas in tentationem.  
Sed libera nos a malo.

Le président :

Délivre-nous de tout mal, Seigneur, et donne la paix à notre temps; par ta miséricorde, libère-nous du péché, rassure-nous devant les épreuves en cette vie où nous espérons le bonheur que tu promets et l'avènement de Jésus Christ, notre Sauveur.

Tous :

Car c'est à toi qu'appartiennent le règne, la puissance et la gloire pour les siècles des siècles.

Le président :

Seigneur Jésus Christ, tu as dit à tes Apôtres: "Je vous laisse la paix, je vous donne ma paix"; ne regarde pas nos



Strengthen in faith and love your pilgrim Church on earth: your servant, Pope Paul, our bishop Maurice and all the bishops, with the clergy and the entire people your Son has gained for you. In mercy and love unite all your children wherever they may be.

3rd Concelebrant : Welcome into your kingdom our departed brothers and sisters, and all who have left this world in your friendship. We hope to enjoy forever the vision of your glory, through Christ our Lord from whom all good things come.

All Concelebrants : Through him, with him, in him, in the unity of the Holy Spirit, all glory and honor is yours, almighty Father, for ever and ever.

All : Amen.

Presiding Celebrant : Let us pray with confidence to the Father in the words our Savior gave us:

All : Our Father who art in heaven, hallowed by thy name;  
thy kingdom come, thy will be done on earth as it is in heaven.  
Give us this day our daily bread;  
and forgive us our trespasses as we forgive those who trespass against us.  
And lead us not into temptation,  
but deliver us from evil.

Presiding Celebrant : Deliver us, Lord, from every evil and grant us peace in our day. In your mercy keep us free from sin and protect us from all anxiety as we wait in joyful hope for the coming of our Saviour, Jesus Christ.

All : For the kingdom, the power, and the glory are yours now and for ever.

Presiding Celebrant : Lord, Jesus Christ, you said to your apostles: I leave you peace, my peace I give you. Look not on our sins, but on the faith of your Church, and grant us the peace and unity of your kingdom where you live for ever and ever.

All : Amen.

Presiding Celebrant : The peace of the Lord be with you always.

All : And also with you.

péchés mais la foi de ton Eglise; pour que ta volonté s'accomplisse, donne-lui toujours cette paix, et conduis-la vers l'unité parfaite, toi qui règnes pour les siècles des siècles.

Tous : Amen.

Le président : Que la paix du Seigneur soit toujours avec vous.

Tous : — Et avec votre esprit.

Que le corps et le sang de Jésus Christ, réunis dans cette coupe, nourrissent en nous la vie éternelle.

#### Agnus Dei VIII



A- gnus Dé- i, \* qui tól- lis peccá-ta  
mún- di : mi-se- ré-re nó- bis. Agnus  
Dé- i, \* qui tól- lis peccá-ta mún- di : mi-se- ré-  
re nó- bis. A- gnus Dé- i, \* qui tól-  
lis peccá-ta mún- di : dó-na nó-bis pá- cem.

#### IV - COMMUNION

Le président: Heureux les invités au repas du Seigneur!  
Voici l'Agneau de Dieu qui enlève le péché du monde.

Tous: Seigneur, je ne suis pas digne de te recevoir; mais dis seulement une parole et je serai guéri.

May this mingling of the body and blood of our Lord  
Jesus Christ bring eternal life to us who receive it.

#### LAMB OF GOD

Lamb of God, you take away the sins of the world,  
have mercy on us.

Lamb of God, you take away the sins of the world,  
have mercy on us.

Lamb of God, you take away the sins of the world,  
grant us peace.

#### IV - COMMUNION

Presiding Celebrant: This is the Lamb of God who takes  
away the sins of the world.  
Happy are those who are called to  
his supper.

All: Lord, I am not worthy to receive  
you, but only say the word and I  
shall be healed.

Paroles de  
André Dumont

Psaume 22

Musique de  
James Thiem

REFRAIN



Ras-sem- blés en un mê-me Corps En- tou- rez la  
ta- ble du Sei-gneur Ren-dez grâce à plei-ne voix Fai- tes place aux  
chants de joie Al- lé- lu, al- lé- lu, al- lé- lu, al- lé- lu — ia.

- 1- Le Seigneur est mon pasteur,  
Il me comble de tout bien;  
A la source du bonheur,  
refait ma jeunesse.
- 2- Aux ténèbres du ravin,  
n'a de cesse mon espoir;  
Peu m'importe un long chemin;  
je verrai ta gloire.
- 3- Gai repas nous est servi,  
de ta main en ta maison;  
Tu nous donnes un pain de vie,  
vin nouveau déborde.
- 4- Les années ont beau s'enfuir,  
il tient ferme, ton secours;  
Et fidèle à rejaillir,  
ta bonté m'entoure.

SONS OF GOD<sup>1</sup>

James Thiem

Sons of God, hear his ho-ly Word! Gath-er 'round the  
ta-ble of the Lord! Eat his Bod-y, drink his Blood,  
And we'll sing a song of love: Al-le-  
lu, al-le-lu, al-le-lu, al-le-lu - ia!

- 1- Brothers, sisters, we are one,  
and our life has just begun;  
In the Spirit we are young;  
we can live forever.
- 2- Make the world a unity,  
make all men one family;  
Till we meet the Trinity,  
and live with them forever.
- 3- Jesus gave a new command,  
that we love our fellow man;  
Till we reach the promised land,  
where we'll live forever.
- 4- With the Church we celebrate,  
Jesus' coming we await;  
So we make a holiday,  
so we'll live forever.

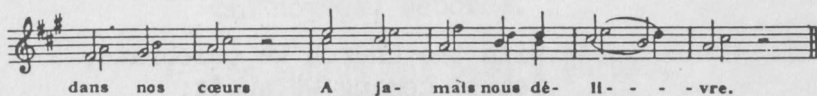
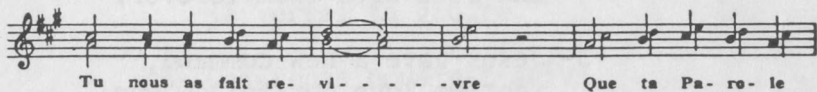


## PRIERE APRES LA COMMUNION

Seigneur notre Dieu,  
par le sacrement que nous avons reçu  
en cette célébration de la dédicace de notre  
église,  
fais grandir notre fidélité envers toi;  
Pour que nous puissions t'adorer dans le temple  
de ton ciel  
et jouir de ta présence avec tous les saints.  
Par Jésus, le Christ, notre Seigneur.  
Amen.

## RITE DE CONCLUSION

Le Seigneur soit avec vous.  
- Et avec votre esprit.  
Que Dieu tout-puissant vous bénisse, le Père,  
le Fils et le Saint-Esprit.  
- Amen.



## PRAYER AFTER COMMUNION

May your people, O Lord,  
always return to you  
the blessings you impart,  
so that what this joyful celebration  
affords you in visible worship  
may be paralleled by our spiritual dedication.  
Through Christ our Lord.  
Amen.

## BLESSING AND DISMISSAL

The Lord be with you.  
- And also with you.  
May almighty God bless you, the Father, and  
the Son, and the Holy Spirit.  
- Amen.  
Go in the peace of Christ.  
- Thanks be to God.

## RECESSIONAL - CHANT FINAL

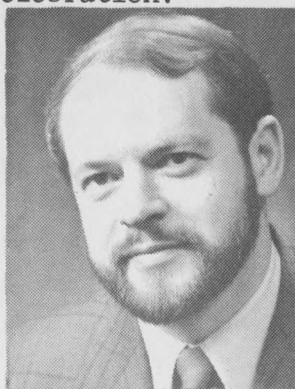
2- Praise God, from whom all blessings flow;  
Praise him above, ye heav'nly host:  
Praise him, all creatures here below;  
Praise Father, Son, and Holy Ghost.

3- Le monde attend de nous, Seigneur,  
Un signe de ta gloire,  
Que l'Esprit vienne dans nos coeurs  
Achever ta victoire.

(Rm. 8, 14-17)

4- Wide as the world is your command;  
Vast as eternity your love;  
Firm as a rock your truth must stand  
When rolling years shall cease to move.

La nouvelle cathédrale est un monument au drame de juillet et à la joie du printemps. - Qu'elle ne connaisse que célébration!

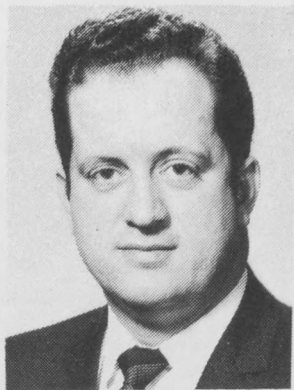


Etienne Gaboury  
Architecte

In 1937 Bird Construction Co. Ltd. were fortunate to secure our first Manitoba Contract for the Swift Canadian Plant in St. Boniface. Following years have allowed us to participate in the cultural areas of this City on a number of projects, and as such, it was very appropriate and rewarding to obtain the contract for the rebuilding of the St. Boniface Basilica; St. Boniface's most famous landmark.

We have enjoyed the opportunity of participating in the restoration of the St. Boniface Basilica Ruins, and would like to state our appreciation of the excellent relationships and good will received from the Owners that have made this project a truly interesting and rewarding experience.

It is certainly a pleasure to work with good people and we look forward to the future, both on this project and on others within the Cultural City of St. Boniface.



R.E. Philips,  
Area Manager.

